(№ 748)

КОРЕЯ

107 год чучхе
(2018)
8

СОДЕРЖАНИЕ

Δ Эпохальная встреча, положившая начало новой истории в отношениях КНДР – США 1

Первый в истории двух стран – КНДР и США саммит 1

Совместное заявление Сингапурского саммита КНДР и США 8

Δ Ким Чен Ын в Сингапуре 9

Δ Корейско-китайская дружба развивается день ото дня 12

Δ Ким Чен Ын принял главу МИД РФ 22

Δ Председатель Президиума ВНС КНДР получил аудиенцию у Президента РФ 23

Δ Бессмертные классические труды в разных странах 23

Δ Освобождение Родины, достигнутое всенародным сопротивлением 24

Δ С использованием горячего источника 26

Δ Выпускаются разнообразные портфели 28

Δ Село Поман меняется 30

Δ Тройня на земле Тэдона 34

Δ С любовью к Родине 36

Δ На красивой улице 38

Δ Борьба по-корейски Сирым 40

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ:
Улица Рёмён на рассвете.
Фото Пён Чхан У.

Журнал «Корея» выходит на корейском, русском, китайском и английском языках.

Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын и Президент США Дональд Дж. Трамп впервые встретились и обменялись рукопожатиями. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Эпохальная встреча, положившая начало новой истории в отношениях КНДР – США

Первый в истории двух стран – КНДР и США саммит

12 минувшего июня на острове Сентоса Сингапура состоялся первый в истории двух стран – КНДР и США саммит.

Во многих местах Сингапура, где предстоит историческая встреча, чего весь мир ждал с нетерпением, толпились тысячи журналистов со всего мира и следили за событием, которое войдет в историю яркой страницей.

В 8 ч. 10 мин. утра по местному времени Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын покинул резиденцию для особо важных гостей и прибыл на место переговоров – в отель «Капелла» на острове Сентоса.

В вестибюле, где должна состояться первая встреча глав КНДР и США, стояли в ряд государственные флаги КНДР и США.

В 9 ч. утра по местному времени Ким Чен Ын и Дональд Дж. Трамп встретились и обменялись рукопожатиями. Впервые в более 70-летней истории противоборства и вражды после раскола Корейского полуострова на две части главы КНДР и США, сделав первый шаг к примирению, встали лицом к лицу для диалога.

Главы двух стран сфотографировались на память и, разговаривая между собой в непринужденной обстановке, направились в зал переговоров.

Состоялся тет-а-тет между Ким Чен Ыном и Дональдом Дж. Трампом.

Добраться сегодня досюда было не так уж легко. Прошлая история связывала наши ноги, ошибочные предрассудки и привычки закрывали нам глаза и уши, но мы, растоптав все это, так пришли на это место и встали на новой стартовой точке, многозначительно сказал Ким Чен Ын.

Главы КНДР и США обменялись откровенными мнениями о практических вопросах, имеющих важное значение в том, чтобы положить конец враждебным корейско-американским отношениям, продолжавшимся в течение десятков лет, и обеспечить мир и стабильность на Корейском полуострове.

После тет-а-тета прошли расширенные переговоры. На них были проведены всеобъемлющие и углубленные дискуссии по вопросам установления новых корейско-американских отношений и создания постоянной и прочной системы мира на Корейском полуострове.

Рад, что мы так сели за столом с делегацией США во главе с Президентом Дональдом Дж. Трампом. Мы высоко оцениваем волю и стремление Президента США решать вопросы реальным методом через диалог и переговоры вопреки враждебному прошлому, отметил Ким Чен Ын.

В свою очередь, Трамп, выразив уверенность в том, что настоящий саммит приведет к оздоровлению отношений между КНДР и США, оценил: благодаря инициативным и миролюбивым мерам, принятым Вами с начала этого года, наступила атмосфера мира и стабильности на Корейском полуострове и в регионе вокруг него, где еще несколько месяцев назад царила крайняя опасность военного столкновения.

Возникла куча проблем из-за долговременного недоверия и чувства вражды между двумя странами. Для того чтобы достичь мира, стабильности и денуклеаризации на Корейском полуострове, обе страны должны на основе взаимного понимания дать обещание не враждовать между собой и предпринять законодательные и юридические меры, гарантирующие свое обещание, подчеркнул Ким Чен Ын.

Акцентировав необходимость активного принятия в ближайшее время обеими сторонами практических мер по исполнению обсужденных на переговорах вопросов и Совместного заявления, он сразу на месте согласился на предложенный Трампом вопрос по раскопке и возвращению останков американских воинов, после чего распорядился принять меры для скорейшего решения данного вопроса.

Установление системы постоянного и прочного мира на Корейском полуострове имеет важнейшее значение в обеспечении мира и безопасности не только в регионе, но и во всем мире, поэтому в настоящее время в первую очередь нужно принять смелое решение прекратить военные действия, раздражающие и враждующие другую сторону, сказал он.

Трамп выразил понимание на это и заявил свое намерение пре-

Ким Чен Ын сфотографировался на память вместе с Дональдом Дж. Трампом. Июнь 107 г. чучхе (2018).

кратить в период доброго диалога между КНДР и США американско-южнокорейские совместные военные маневры, считаемые корейской стороной провокацией, предоставить КНДР гарантию безопасности и по мере оздоровления отношений двух стран путем диалога и переговоров снять санкции с КНДР.

Высший руководитель КНДР тоже высказал свою позицию: если американская сторона предпримет искренние меры для создания чувства доверия ради улучшения корейско-американских отношений, то соответственно мы тоже будем готовы на дополнительные добрые меры на следующем этапе.

Лидеры КНДР и США пришли к общему мнению о важности соблюдения принципов поэтапного и одновременного действия в процессе достижения мира, стабильности и денуклеаризации Корейского полуострова.

В этот день был устроен банкет при участии лидеров двух стран и сопровождавших их лиц с обеих сторон. Участники банкета сошлись во мнении, что нужно стимулировать взаимное понимание, контакты и поездки между двумя странами для того, чтобы упрочить успехи корейско-американского саммита и добиться радикального развития отношений между двумя странами.

После банкета лидеры КНДР и США, прогуливаясь вместе на открытом воздухе, крепили дружбу, после чего подписали Совместное заявление исторического Сингапурского саммита.

Сегодня будет подписано историческое Совместное заявление, извещающее о конце прошлого и о начале нового старта, и весь мир увидит важнейшее изменение, заявил Ким Чен Ын.

Он сфотографировался с Трампом на память в честь подписания исторического документа.

Ким Чен Ын пригласил Трампа посетить Пхеньян в удобное для него время, и Трамп тоже обратился к нему с подобной просьбой. Заверяя в том, что такое приглашение послужит еще одним важным моментом в оздоровлении корейско-американских отношений, они с удовольствием приняли приглашение.

Сингапурский саммит КНДР и США, проходивший с успехом в обстановке активной поддержки и приветствия всего мира, послужил великим событием: он имеет огромное значение в ускорении исторического течения к примирению и миру, стабильности и процветанию, наступающего на Корейском полуострове и в регионе вокруг него, и в достижении радикального поворота в самых враждебных отношениях между двумя странами – КНДР и США в соответствии с велением нашего времени.

Ким Тхэ Хён.

Тет-а-тет между Ким Чен Ыном и Дональдом Дж. Трампом. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Расширенные переговоры. Июнь 107 г. чучхе (2018).

В банкете приняли участие лидеры двух стран и участники переговоров с обеих сторон.
Июнь 107 г. чучхе (2018).

Лидеры КНДР и США, прогуливаясь вместе на открытом воздухе, укрепляют дружбу.
Июнь 107 г. чучхе (2018).

Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын и Президент США Дональд Дж. Трамп подписывают Совместное заявление исторического Сингапурского саммита. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Совместное заявление Сингапурского саммита КНДР и США

12 июня 2018 года Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын и Президент США Дональд Дж. Трамп провели в Сингапуре первый исторический саммит.

Председатель Ким Чен Ын и Президент Трамп обменялись всеобъемлющими, глубокими и откровенными мнениями по вопросам об установлении новых корейско-американских отношений и создании системы перманентного и прочного мира на Корейском полуострове.

Президент Трамп заверил в предоставлении КНДР гарантии безопасности, Председатель Ким Чен Ын еще раз подтвердил незыблемую волю к полной денуклеаризации Корейского полуострова.

Убеждаясь в том, что установление новых корейско-американских отношений будет содействовать сохранению мира и процветанию на Корейском полуострове и на Земле, и признавая, что создание взаимного доверия может стимулировать денуклеаризацию Корейского полуострова, Председатель Ким Чен Ын и Президент Трамп заявляют:

1. Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки договорились установить новые корейско-американские отношения в соответствии со стремлениями народов двух стран к миру и процветанию.

2. Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки будут прилагать совместные усилия для создания системы перманентного и прочного мира на Корейском полуострове.

3. Корейская Народно-Демократическая Республика, еще раз подтверждая принятую 27 апреля 2018 года Пханмунчжомскую декларацию, заверила в приложении усилий к полной денуклеаризации Корейского полуострова.

4. Корейская Народно-Демократическая Республика и Соединенные Штаты Америки заверили провести раскопку останков военнопленных и пропавших без вести и немедленно вернуть уже найденные и идентифицированные останки.

Признавая, что первый в истории корейско-американский саммит знаменует собой радикальное событие, имеющее огромное значение в ликвидации продолжавшихся на протяжении десятков лет между двумя странами напряженности и враждебных отношений и в открытии нового пути к будущему, Председатель Ким Чен Ын и Президент Трамп договорились в полной мере и быстро исполнять статьи Совместного заявления.

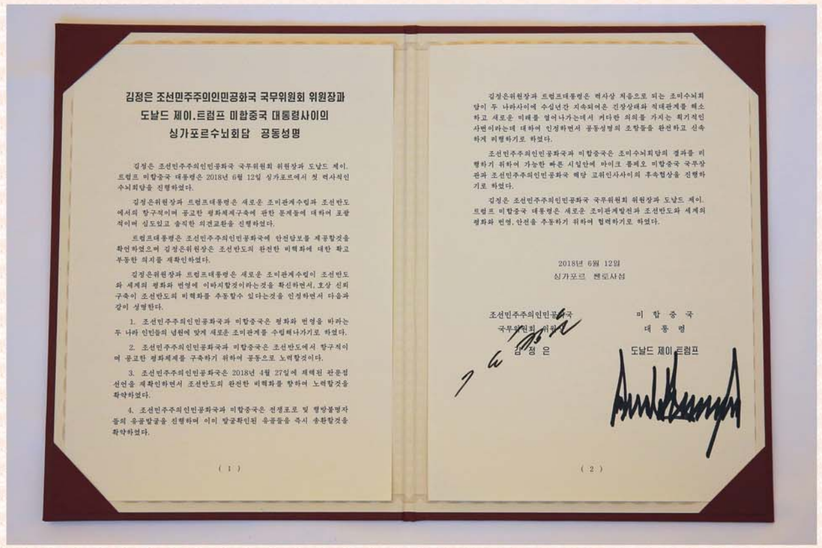
КНДР и США в целях реализации результатов корейско-американского саммита договорились как можно в скорейшем времени провести последующее совещание между госсекретарем США Майком Помпео и соответствующим высокопоставленным лицом КНДР.

Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын и Президент США Дональд Дж. Трамп договорились сотрудничать для развития новых корейско-американских отношений и стимулирования мира, процветания и безопасности на Корейском полуострове и на Земле.

12 июня 2018 г.
Сингапур, остров Сентоса

Председатель Госсовета КНДР
Ким Чен Ын

Президент США
Дональд Дж. Трамп



김정은 조선민주주의인민공화국 국무위원회 위원장과
도널드 제이. 트럼프 미합중국 대통령사이의
싱가포르수뇌회담 공동성명

김정은 조선민주주의인민공화국 국무위원회 위원장과 도널드 제이. 트럼프 미합중국 대통령은 2018년 6월 12일 싱가포르에서 첫 역사적인 수뇌회담을 진행하였다.

김정은위원장과 트럼프대통령은 새로운 조미관계수립과 조선반도에서의 항구적이며 공고한 평화체제구축에 관한 문제들에 대하여 포괄적이며 심도있고 솔직한 의견교환을 진행하였다.

트럼프대통령은 조선민주주의인민공화국에 안전담보를 제공할것을 확인하였으며 김정은위원장은 조선반도의 완전한 비핵화에 대한 확고부동한 의지를 재확인하였다.

김정은위원장과 트럼프대통령은 새로운 조미관계수립이 조선반도와 세계의 평화와 번영에 이바지할것이라는것을 확신하면서, 조상 신뢰구축이 조선반도의 비핵화를 추동할수 있다는것을 인정하면서 다음과 같이 성명한다.

1. 조선민주주의인민공화국과 미합중국은 평화와 번영을 바라는 두 나라 인민들의 념원에 맞게 새로운 조미관계를 수립해나가기로 하였다.

2. 조선민주주의인민공화국과 미합중국은 조선반도에서 항구적이며 공고한 평화체제를 구축하기 위하여 공동으로 노력할것이다.

3. 조선민주주의인민공화국은 2018년 4월 27일에 채택한 판문점선언을 재확인하면서 조선반도의 완전한 비핵화를 향하여 노력할것을 확약하였다.

4. 조선민주주의인민공화국과 미합중국은 전쟁포로 및 행방불명자들의 유골발굴을 진행하여 이미 알고확인된 유골들을 즉시 송환할것을 확약하였다.

(1)

2018년 6월 12일
싱가포르 센토사섬

조선민주주의인민공화국
국무위원회 위원장
김 정 은

미 합 중 국
대 통 령
도널드 제이. 트럼프

(2)

Встреча с премьер-министром Сингапура. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Ким Чен Ын в Сингапуре

10 июня Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын, нанесший визит в Республику Сингапур, встретился с премьер-министром Ли Сиен Рунгом в президентском дворце.

Ким Чен Ын обменялся теплыми приветствиями с премьер-министром Республики Сингапур и оставил собственноручный почерк в книге посетителей, после чего имел дружественную беседу с ним.

Очень рад, что мне выпало счастье посетить замечательную и красивую Республику Сингапур. Примите, пожалуйста, сердечный привет и наилучшие пожелания от имени правительства и народа КНДР сингапурско-

Ким Чен Ын побывал в разных местах Республики Сингапур. Июнь 107 г. чучхе (2018).

му правительству и народу, сказал высший руководитель КНДР.

Далее он выразил глубокую признательность за искреннее содействие правительства Сингапура, предоставившего все необходимые условия и удобства для исторической встречи и переговоров между главами КНДР и США.

Мы благодарны за то, что КНДР выбрала нашу страну местом корейско-американского саммита, и надеемся, что предстоящий исторический саммит КНДР – США станет важной вехой в достижении мира и стабильности на Корейском полуострове, отметил премьер-министр Сингапура.

На встрече были обсуждены вопросы по поддержке дружественных отношений между двумя странами, углублению уз дружбы, активизации расширенного обмена и сотрудничества, многостороннему развитию двусторонних отношений.

Беседа прошла в теплой и дружественной обстановке.

Во время пребывания в Республике Сингапур высший руководитель КНДР побывал в разных местах города.

Ким Чон.

Ким Чен Ын встретился с Си Цзиньпином. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Ким Чен Ын и его супруга Ли Соль Чжу сфотографировались на память вместе с Си Цзиньпином и его супругой Пэн Лиюань. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Корейско-китайская дружба развивается день ото дня

Торжественная церемония приветствия VIP-гостя из КНДР в Доме народных собраний. Июнь 107 г. чучхе (2018).

С 19 по 20 июня 107 года чучхе (2018) Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын нанес визит в КНР.

В первой половине дня 19 июня высший руководитель КНДР Ким Чен Ын прибыл в столицу КНР – Пекин. В Пекинском столичном международном аэропорту были водружены флаги двух стран – КНДР и КНР и выстроены почетный караул сухопутных войск, ВМС и ВВС НОАК и военный оркестр. Как только начал звучать встречный марш, он вместе с супругой Ли Соль Чжу спустился с трапа спецсамолета, и милые дети преподнесли им букеты цветов.

Ким Чен Ын тепло поздоровался с кадрами партии и правительства Китая.

17 часов 19 июня Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын встретился с Генеральным секретарем ЦК КПК, Председателем КНР Си Цзиньпином в Доме народных собраний.

Когда Ким Чен Ын вместе с супругой Ли Соль Чжу прибыл в Дом народных собраний, Си Цзиньпин и его супруга Пэн Лиюань тепло встретили их.

Торжественная церемония приветствия VIP-гостя из КНДР прошла в Доме народных собраний.

19 июня в Доме народных собраний состоялись переговоры между Ким Чен Ыном и Си Цзиньпином.

На них обе стороны проинформировали друг друга об оценках, мнениях и позициях по историческому корейско-американскому саммиту, успешно проведенному в обстановке чрезвычайного внимания и ожидания международного сообщества, а также провели полезный обмен мнениями по ряду вопросов, представляющих взаимный интерес, включая перспективу урегулирования денуклеаризации Корейского полуострова. Стороны пришли к общему пониманию во всех обсужденных вопросах. Переговоры прошли в товарищеской, чистосердечной и дружественной атмосфере.

Вечером 19 июня в Доме народных собраний Генеральный секретарь ЦК КПК, Председатель КНР Си Цзиньпин устроил торжественный прием в честь визита Председателя ТПК, Председателя Госсовета КНДР Ким Чен Ына в Китай.

Перед приемом участники посмотрели видеоматериал, показывающий трехкратные исторические встречи высших руководителей двух партий, двух стран.

На приеме Си Цзиньпин выступил с поздравительной речью, а после Ким Чен Ын – с ответной речью.

В своей речи Си Цзиньпин, горячо поприветствовав визит товарища Ким Чен Ына в КНР, сказал: «Это в полной мере показало незыблемую волю товарища Председателя придать приоритетное значение укреплению стратегического взаимопонимания двух партий Китая и Кореи и развить традиционную китайско-корейскую дружбу и продемонстрировало всему миру незыблемость отношений двух партий и двух стран. Председатель товарищ Ким Чен Ын как руководитель корейского народа прилагал огромные усилия к отстаиванию мира и стабильности на Корейском полуострове, более упрочил течение к переговорам и смягчению ситуации на Корейском полуострове. Мы рады этому и высоко оцениваем. Китай и Корея как близкие друзья и товарищи будут учиться

Состоялись переговоры между Ким Чен Ыном и Си Цзиньпином. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Си Цзиньпин устроил торжественный прием в честь визита высшего руководителя КНДР в Китай. Июнь 107 г. чучхе (2018).

друг у друга, учитывать, сплачиваться и сотрудничать, и тем самым совместно открывать более светлое и красивое будущее во имя великого дела социализма в двух странах».

Очень рад, в свою очередь отметил Ким Чен Ын, что я вновь встретился с товарищем Си Цзиньпином и близкими китайскими товарищами в такое время, когда с успешным проведением корейско-американского саммита проявляются признаки нового исторического течения на Корейском полуострове и в регионе вокруг него, и позвольте мне выразить искреннюю благодарность товарищу Си Цзиньпину за оказанное теплое гостеприимство, несмотря на большую занятость.

Сегодня Корея и Китай разделяют горе и радость, оказывают друг другу помощь и содействие, как члены одной семьи, и эта картина ярко демонстрирует всему миру, что отношения между двумя партиями, двумя странами – Кореей и Китаем, выходя за рамки традиций, развиваются в беспрецедентно особые отношения. Мы будем больше всего дорожить завязанной с товарищем Си Цзиньпином связью и чувством дружбы и делать все для того, чтобы непрерывно поднимать корейско-китайские дружественные отношения на новую, более высокую ступень. На историческом пути во имя защиты социализма и создания нового будущего на Корейском полуострове и в регионе вокруг него, мы будем стоять в одном штабе вместе с китайскими товарищами для тесного сотрудничества и содействия, сполна выполнять свою ответственность и

Ким Чен Ын вновь встретился с Си Цзиньпином в гостевом доме Дяоюйтай и имел с ним переговоры. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Лидеры и первые леди двух стран пообедали в дружной семейной обстановке. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Тет-а-тет между Ким Чен Ыном и Си Цзиньпином. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Лидеры и первые леди двух стран сфотографировались на память на фоне ели, посаженной Ким Ир Сеном 2 октября 1959 года. Июнь 107 г. чучхе (2018).

Ким Чен Ын и его супруга Ли Соль Чжу, обещая новую встречу, прощаются с Си Цзиньпином и его супругой Пэн Лиюань. Июнь 107 г. чучхе (2018).

В Государственном институте сельскохозяйственного научно-технического новаторства при Академии сельскохозяйственных наук Китая. Июнь 107 г. чучхе (2018).

роль в деле защиты подлинного мира, отметил он. В заключение Ким Чен Ын выразил надежду и уверенность в том, что под руководством КПК во главе с товарищем Си Цзиньпином в недалеком обозримом будущем китайский народ непременно осуществит мечту Китая о великом возрождении.

На приеме дан концерт китайских артистов, специально подготовленный в честь исторического визита Ким Чен Ына в Китай.

Лидеры и первые леди двух стран вышли на сцену и выразили благодарность артистам за энергичные выступления и старания, после чего сфотографировались с ними на память.

20 июня Ким Чен Ын вновь встретился с Си Цзиньпином в гостевом доме Дяоюйтай.

На территории этого гостевого дома стоит вечнозеленая ель, посаженная собственноручно Ким Ир Сеном 2 октября 48 года чучхе (1959), передавая и сегодня прекрасный рассказ о корейско-китайской дружбе. Именно в этом знаменательном месте Си Цзиньпин и его супруга Пэн Лиюань снова устроили встречу с Ким Чен Ыном и его супругой Ли Соль Чжу и оказали особое гостеприимство.

Ким Чен Ын и Ли Соль Чжу тепло поздоровались с Си Цзиньпином и Пэн Лиюань и выразили сердечную благодарность за то, что они снова устроили встречу особого значения.

Перед банкетом Ким Чен Ын беседовал с Си Цзиньпином. Потом

В Пекинском городском центре управления рельсовым сообщением. Июнь 107 г. чучхе (2018).

лидеры и первые леди двух стран пообедали в дружной семейной обстановке.

После обеда Ким Чен Ын попрощался с Си Цзиньпином.

Лидер КНДР, говоря, что получился замечательный и удовлетворительный визит благодаря пристальному вниманию и заботе товарища Си Цзиньпина, выразил благодарность партии и правительству Китая за постоянную теплую встречу и гостеприимство.

Ким Чен Ын и Ли Соль Чжу, пообещав новую встречу, попрощались с Си Цзиньпином и Пэн Лиюань.

Ким Чен Ын вместе с супругой Ли Соль Чжу побывал в Государственном институте сельскохозяйственного научно-технического новаторства при Академии сельскохозяйственных наук Китая и Пекинском городском центре управления рельсовым сообщением.

Он посетил посольство КНДР в КНР и на теплой беседе с сотрудниками посольства ознакомился с их работой и условиями жизни, после чего сфотографировался на память со всеми сотрудниками посольства и членами их семей, со всеми обучающимися в Китае.

Ким Чен Ын и вместе с супругой Ли Соль Чжу покинул спецсамолетом Пекин в торжественных проводах близких китайских товарищей и прибыл в Пхеньян вечером 20 июня.

Ким Чон.

Ким Чен Ын принял главу МИД РФ

31 минувшего мая в резиденции для особо важных гостей «Пэкхвавон» Председатель ТПК, Председатель Госсовета КНДР Ким Чен Ын дал аудиенцию министру иностранных дел Российской Федерации Сергею Лаврову, нанесшему визит в КНДР.

Ким Чен Ын радушно встретил Сергея Лаврова, тепло поздоровался и сфотографировался на память с ним и сопровождавшими его лицами.

Высший руководитель КНДР горячо приветствовал визит российских гостей в КНДР и вел с ними дружественную беседу.

На ней Сергей Лавров почтительно передал Ким Чен Ыну личное письмо от Президента РФ Владимира Владимировича Путина.

Ким Чен Ын выразил благодарность В. В. Путину за теплое и замечательное письмо и попросил Сергея Лаврова передать его личный привет Президенту РФ.

На беседе были высказаны мысли и мнения высших руководств двух стран в связи с течением и перспективой ситуации на Корейском полуострове и в регионе вокруг него, что в последнее время вызывает особый интерес всего мира, были обсуждены вопросы по дальнейшему расширению и развитию отношений сотрудничества, тесному содействию между двумя странами в политической и экономической сферах.

Сергей Лавров высоко оценил, что КНДР, взяв инициативу в свои руки в межкорейских и корейско-американских отношениях, активно принимает практические действия и меры, в результате чего ситуация на Корейском полуострове и в регионе вокруг него вошла в фазу стабильности. Россия полностью поддерживает решение и позицию КНДР по предстоящему саммиту КНДР и США и реализации денуклеаризации Корейского полуострова, и желает наилучших успехов, отметил он.

Наша позиция по денуклеаризации Корейского полуострова неизменна, постоянна и незыблема. Мы надеемся, что в новую эпоху, в новой обстановке мы найдем новый метод, удовлетворяющий интересы каждой стороны и позволяющий поэтапно решить вопросы по отношениям КНДР – США и денуклеаризации Корейского полуострова, и эффективный и конструктивный диалог и переговоры будут содействовать решению вопросов, отметил высший руководитель КНДР.

В целях дальнейшего развития стратегических и традиционных корейско-российских отношений согласно интересам обеих сторон и требованиям новой эпохи, на беседе были достигнуты договоренности об активизации контактов на высоком уровне, обмена и сотрудничества в разных сферах, в частности, об осуществлении встречи высших руководителей КНДР и РФ в этом году – году 70-летия установления дипломатических отношений между двумя странами.

Беседа прошла от начала до конца в теплой и дружественной обстановке.

Ким Хён.

Председатель Президиума ВНС КНДР получил аудиенцию у Президента РФ

14 июня председатель Президиума ВНС КНДР Ким Ён Нам, нанесший визит в Россию для участия в церемонии открытия розыгрыша Кубка мира – 2018 по версии ФИФА, встретился с Президентом РФ Владимиром Владимировичем Путиным в Большом Кремлевском дворце.

Ким Ён Нам почтительно передал В. В. Путину теплый привет и личное письмо от Председателя Госсовета КНДР Ким Чен Ына.

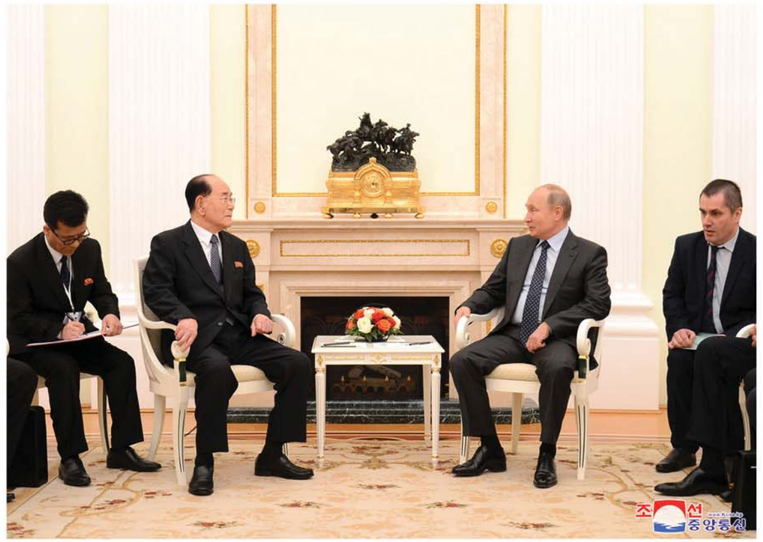
Президент РФ, выразив за это глубокую благодарность высшему руководителю КНДР, попросил передать ему свой самый искренний привет.

В. В. Путин благожелательно отозвался о визите председателя Президиума ВНС КНДР в Россию для участия в церемонии открытия розыгрыша Кубка мира и подчеркнул прекрасную и долгую историю отношений двух стран, которые в ближайшем будут отмечать 70-ю годовщину установления дипломатических отношений. Президент РФ, положительно оценив то, что на Корейском полуострове начался процесс смягчения напряженности и открылась перспектива мира, сказал, что впредь Россия будет прилагать активные усилия к мирному решению вопроса вокруг Корейского полуострова.

В свою очередь Ким Ён Нам отметил: «Недавно высший руководитель страны Ким Чен Ын встретился с главой МИД РФ, нанесшим визит в КНДР, и произнес ценные слова о дальнейшем развитии стратегических и традиционных корейско-российских отношений в соответствии с интересами обеих сторон и требованиями новой эпохи. Мы намерены более расширять двухсторонние отношения в этом знаменательном году, отмечающем 70-летие установления дипломатических отношений между КНДР и РФ, путем активизации взаимных визитов на высоком уровне, обмена и сотрудничества в разных сферах».

Беседа прошла в теплой и дружественной обстановке.

Ким Сон Гён.



Бессмертные классические труды в разных странах

В России, Германии, Демократической республике Конго и других странах мира выпущены труды Ким Ир Сена **«О трех принципах объединения Родины»** и **«Залог победы великого дела самостоятельности – в повышении роли народных масс»**, труды Ким Чен Ира **«Революционное товарищество – основа единодушия и сплоченности, движущая сила нашей революции»** и **«В поддержку замысла товарища Ким Ир Сена еще более умножим богатство и могущество нашей страны, нашей Родины»**, труды Ким Чен Ына **«Великий Ким Ир Сен – вечный вождь нашей партии и народа»**, **«Самоотверженное служение народным массам – способ существования трудовой партии Кореи, источник ее непобедимой силы»** и др.

На церемониях, посвященных выпуску новых книг, инициаторы с гордостью отметили идейное содержание и правоту трудов и от всей души пожелали корейскому народу больших успехов в осуществлении великого дела социализма.

Кан Су Чжон.

Освобождение Родины, достигнутое всенародным сопротивлением

В Корее 15 августа – день освобождения страны, когда народ тепло вспоминает заслуги Ким Ир Сена, положившего начало новой истории возрождения нации.

Антияпонская священная война, организованная и проведенная им, в целом была процессом создания, с одной стороны, истории активной вооруженной борьбы Корейской Народно-революционной армии (КНРА) против военной оккупации японских империалистов и, с другой стороны, истории всенародного сопротивления. Освобождение Кореи, можно сказать, ознаменовало победу событийного значения, достигнутую впервые в истории национально-освободительной борьбы в колониях генеральной мобилизацией всего народа.

Замысел об освобождении страны путем организационного, всенародного, активного антияпонского сопротивления с участием всей страны, всей нации, Ким Ир Сен выдвинул уже в самом начале корейской революции и прилагал неутомимые усилия и труд к его осуществлению во весь период антияпонской вооруженной борьбы. Яркие примеры тому – создание в мае 25 года чучхе (1936) организации единого общенационального фронта – ЛВР и опубликование вместе с ней декларации о всенародном сопротивлении – **«Программы Лиги возрождения Родины из 10 пунктов»**, обнародование в сентябре 26 года чучхе (1937) призыва к всенародному сопротивлению – **«Воззвания ко всем корейским соотечественникам»**, которые получили поддержку и одобрение со стороны всех, двадцати миллионов, соотечественников и подняли на ноги различных слоев народные массы на антияпонскую священную войну.

В первой декаде января 32 года чучхе (1943) Ким Ир Сен созвал совещание военных и политических кадров КНРА и наметил направления последних военных операций против Японии. Подтвердив генеральное наступление КНРА, одновременное с ним всенародное восстание и развертывание совместных операций во вражеском тылу как линию из трех пунктов для освобождения Родины, он энергично ускоряет подготовку к всенародному сопротивлению: укрепляет созданные уже тайные опорные базы в качестве военно-политического плацдарма для всенародного сопротивления, создает новые временные такие базы, основательно подготовляет силы всенародного сопротивления к военным операциям по освобождению Родины, осуществляет единое руководство ими.

В итоге, ко времени последних решительных боев против японского империализма

Везде и повсюду были созданы постоянные и временные тайные опорные базы – военно-политические плацдармы для всенародного сопротивления.

Материалы о создании во многих районах страны организаций всенародного сопротивления.

КНРА окрепла как революционные вооруженные силы, способные выполнить инициативную и главную роль в войне за освобождение Родины, вместе с этим во всех районах страны были полностью подготовлены силы общенародного сопротивления, которые будут присоединяться к операциям КНРА по освобождению страны.

Итак, 9 августа 34 года чучхе (1945) Ким Ир Сен отдал приказ о генеральном наступлении за освобождение Родины. Отряды КНРА лавиной ринулись на Родину, уничтожая японских оккупантов, и в то же время укрепленные силы всенародного сопротивления перешли на генеральное наступление. Народные вооруженные отряды, организации вооруженного восстания, широкие слои населения повсеместно совершали налеты, громили японские агрессивные войска, жандармерию, полицейские органы, смело вели диверсионную борьбу во вражеском тылу, тем самым оказывая активную помощь наступающим отрядам КНРА.

Решительное и мощное сопротивление всей корейской нации положило конец военной оккупации японского империализма, наконец, заветное чаяние корейского народа – освобождение страны сбылось.

Немеркнущие заслуги Ким Ир Сена, объединенными силами всей нации победившего над японскими агрессорами и достигшего независимости страны, будут на веки веков сиять на страницах истории Кореи.

Чвэ Геван Хо.

Лозунги на стволах деревьев, призывающие народ подняться на освобождение Родины, откликаясь на приказ Ким Ир Сена о генеральном наступлении.

Бойцы КНРА готовятся к встрече великого события – освобождения Родины.

Разгромленные японские империалисты.

С использованием горячего источника

В июне в селе Тэчхон уезда Ринсан провинции Северный Хванхэ введена в строй сомоводческая ферма. Здешний горячий источник благоприятствует разведению сомов: температура воды – в среднем 28 градусов, ежедневное количество бьющей из земли воды – более 60 куб. м.

В строительстве первоочередное внимание уделялось заблаговременной подготовке проектов и обеспечению необходимого количества строителей и материалов. В итоге, за короткий срок построена Ринсанская сомоводческая ферма, оснащенная системой повторного использования воды: имеются закрытый пруд для отборных рыб (более 1700 кв. м), открытый пруд (более 1300 кв. м), закрытый пруд для откорма, пруд для мальков, диспетчерская, кормоцех…

Основная задача предприятия – получение в год более 2 млн. мальков и снабжение ими города и уездов в провинции, что, естественно, без науки и техники невозможно выполнить. Повышают профессиональную квалификацию у рабочих и внедряют передовые методы рыбоводства, правда, в этом важную роль играет кабинет распространения достижений науки и техники. В частности, особое внимание уделяют установлению научно обоснованной системы разведения отборных рыб в обеспечении температуры воды и содержания кислорода, в искусственном и естественном оплодотворении, инкубировании и т. д. Более того, самостоятельное решение проблемы с гипофизом дает возможность производить несколько миллионов мальков в год.

Для увеличения производства внедряются кормообрабатывающие технологии, позволяющие повысить содержание белков и эффективность кормов при снижении нормы расходования на единицу кормов. Вырабатываемое с источников солнечной энергии электричество приносит немалую пользу в хозяйственной деятельности.

Рентабельность Ринсанской сомоводческой фермы, спроектированной с научной ориентацией на эффективное использование природно-географических условий, день за днем подтверждается на практике.

Ким Хён Хи.
Фото Ли Хак Мёна.

Закрытый откормочный пруд.

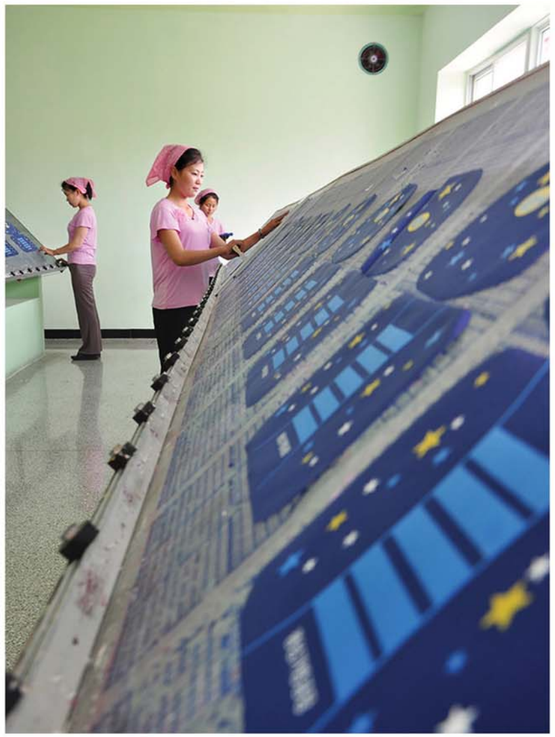
Пруд для мальков.

Пленочный откормочный пруд.

Кабинет распространения достижений науки и техники всегда открыт.

Выпускаются разнообразные портфели

На Пхёнсонской сумочной фабрике, введенной в эксплуатацию в мае 106 г. чучхе (2017), производятся самые разнообразные портфели для питомцев детских садов, учеников начальных, неполных и полных средних школ, даже студентов вузов в провинции Южный Пхёнъан. Секрет успехов – в повышении технической квалификации и управлении станками по норме стандартной операции. *Фото Ли Мён Гука.*



Для создания нового изделия.

Посвящают искренность каждому изделию.

Для удобства жизни сельского населения заново построены жилые дома, комплекс бытового обслуживания, дом культуры.

Село Поман меняется

Село Поман уезда Сохын провинции Северный Хванхэ в минувшем июне круто изменилось, как подобает социалистической культурной деревне. Огромные рыбоводческие пруды, заливные поля, где приятно шумят зеленые стебли риса, а на горах, стоящих ширмой, – сплошные фруктовые деревья, а также жилые дома, школы, детсады, больница, дом культуры, кабинет распространения достижений науки и техники, комплекс бытового обслуживания «Поман»... словом, все это напоминает одно большое полотно.

Крутые изменения села Поман, можно сказать, – результат политики ТПК и государства, которые всегда заботятся о том, чтобы превратить все деревни страны в земной рай, образно говоря, и предоставить крестьянам условия цивилизованной жизни не хуже городской.

Реконструировано много зданий, в том числе жилые дома, детсады и ясли, построены заново более 60 жилых домов, а также общественные здания. Всем понравились новостройки – и жилые дома, оборудованные электрической системой отопления и электроплиткой, и учреждения культурного отдыха и бытового обслуживания, уж не говоря о школах и детсадах.

В светлом кабинете распространения достижений науки и техники крестьяне-кооператоры до поздней ночи роются в материалах в поиске передовых методов земледелия, а в доме культуры звонко звучат песни людей, уже видящих лучшее завтра родного села. Немаловажную роль играет комплекс бытового обслуживания «Поман», в котором имеются парикмахерская, дамский салон, сауна, небольшой плавательный бассейн, спортзал для игры в настольный теннис, тренажерный зал и др.

Крестьяне-кооператоры села Поман особо гордятся тем, что они сами благоустраивают свою социалистическую культурную деревню. Ныне они прилагают все усилия к земледелию, чтобы осенью собрать богатый урожай.

Ким Хён Ху.
Фото Ли Гван Сона.

Условия образования и культурного отдыха не хуже, чем в городах.

Поманская рыбоводческая ферма.

Танец в масках.

Внедряются передовые методы земледелия.

Тройня на земле Тэдона

В Корее принято считать рождение тройни торжественным событием, доброй приметой к процветанию страны. Не случайно государство берет их на свое попечение и обязуется заботиться о них.

В уездном центре Тэдон провинции Южный Пхёнъан живет тройня: Пак Чун Э, Пак Гён Э, Пак Чхан Су, которым в этом году исполнилось 60 лет.

Когда они родились (это был первый случай в уезде Тэдон), у родителей появилось больше тревоги, нежели радости. Дело в том, что мать Хо Хвак Сир из-за несчастья, перенесенного во время Отечественной освободительной войны (25 июня 1950 – 27 июля 1953 гг.), была не в состоянии вырастить даже двоих детей. А тут сразу трое!

К тому же время-то тогда было трудное: вся страна, затянув пояс, только что завершила послевоенное восстановление, и строительство основ социализма проводилось в самом разгаре.

Однако правительство, узнав об их жилищных условиях и материальном положении, переселило их в самый большой в уезде четырехкомнатный дом в уютном месте. И еще: не только после рождения тройни, но и по случаю годовщины и других семейных праздников были выделены им большие денежные средства, высокопитательные продукты, медикаменты, одежда и прочее, а для здоровья тройни и роженицы специально были назначены медсестры и няни.

Благословенная жизнь тройни продолжалась, когда они обучались в детсаде, начальной и средней школе и даже когда они окончили вузы и обзавелись семьей. И когда от имени правительства всем тройням и их родителям вручались серебряные ножики и золотые кольца, они тоже получили их первыми.

С тех пор прошло 60 лет, и три младенца теперь стали дедушкой и бабушками, имеют сыновей и дочерей, внуков и внучек, но государство неизменно, как и раньше, заботится о них.

Сегодня Пак Чун Э, Пак Гён Э, Пак Чхан Су работают в органах народной власти, общепита и торговли. Они, в глубине души сохранив ту заботу и любовь, которым конца нет, отдают свой труд и энергию на благо Родины.

Чвэ Гван Хо.
Фото Хон Гван Нама.

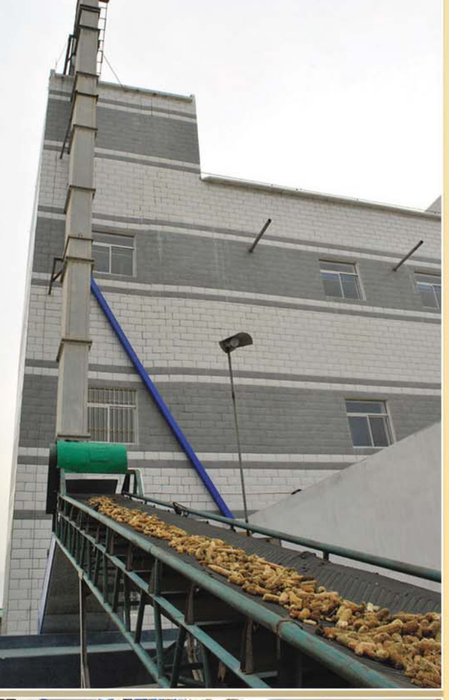
Когда им исполнилось годик. 48 г. чучхе (1959).

Серебряные ножики и золотые кольца. 81 г. чучхе (1992).

Пак Чун Э (первая из тройни) работает в области общепита (вторая справа).

Пак Гён Э (вторая из тройни) работает в области торговли (в середине).

Пак Чхан Су (последний из тройни) работает в органе народной власти (в середине).



С любовью к Родине

2 года назад, осенью 105 года чучхе (2016), в уезде Тхэчхон провинции Северный Пхёнъан было введено в эксплуатацию новое предприятие – Тхэчхонская фабрика «Рёнъоп», специализирующаяся на изготовлении фурфурола. Кстати, с юридической точки зрения ее представляет совместная компания «Рёнъоп».

Пробное производство для создания новой промышленности на этой фабрике имеет немаловажное значение в развитии отечественной химии. За все это надо отдать должное упорному, более десятилетнему труду Ким Чэ Сора, ныне директора совместной компании. По специальности он не химик, раньше никаких отношений с фурфуролом не имел.

Было осенью 93 года чучхе (2004). Однажды он побывал в деревне в окрестностях города Пхеньяна и там увидел кукурузные кочерыжки, сложенные горками в гумнах. К тому времени они использовались как дрова, в редких случаях – для производства грибов.

Ким Чэ Сор учился биологии в Университете имени Ким Ир Сена, и у него в голове мелькнула идея: «Как у других растений, и в кочерыжках кукурузы должны быть какие-то полезные вещества». С этим вопросом он ходил на кафедру органической химии химического факультета родного вуза, в электронную библиотеку Политехнического университета имени Ким Чака и Народный дворец учебы, и, наконец-то, узнал, что в кукурузных кочерыжках содержится 30% пентозана, необходимого для изготовления фурфурола, и что на основе этого фурфурола можно создать новую химическую промышленность большого экономического значения. Если учесть урожайность кукурузы в стране, то получилась бы весьма рентабельная промышленность, причем без затруднения в сырье.

Фурфурол считается монополией всего нескольких стран, и поэтому надо было начинать с изучения научных основ производства фурфурола. Слишком многое было ему неизвестно, но он решал все возникающие проблемы самостоятельно, своим умом: от проекта производственных технологий, расстановки и монтажа оборудования вплоть до построения зданий.

Так прошло 12 лет, и наступил день пробного выпуска. Ким Чэ Сор прекрасно понимал, что получение фурфурола – это непрерывный процесс при высокой температуре и давлении и что малейшая ошибка или неосторожность может повлечь за собой большой взрыв и аварию. Опасные минуты продолжались в течение 48 часов, но сердце у Ким Чэ Сора сильнее пульсировало патриотизмом. Наконец, долгожданный фурфурол начал струями сливаться с конвейера, приводя в восторг весь трудовой коллектив предприятия.

После удачи в пробном производстве Ким Чэ Сор повысил чистоту фурфурола до 99,98%, увеличил его выпуск и отправил в разные отрасли народного хозяйства. При этом он смог сэкономить огромное количество угля путем использования отработанных кочерыжек кукурузы.

Патриотический поступок Ким Чэ Сора ради обогащения и процветания Родины и сегодня волнует многих людей.

Ким Тхэ Хён.
Фото Чвэ Вон Чхора.

Ким Чэ Сор уделяет глубокое внимание разработке химических изделий на основе фурфурола.

Ключи к решению вопросов он всегда находит в коллективном уме.

На красивой улице

Энергосберегающая и «зеленая» улица Рёмён, возведенная в столице Пхеньяне, всегда светла и чиста, и дарит прохожим необыкновенно приятное ощущение. За это, конечно, надо отдать должное труженицам Тэсонского районного предприятия по дорожной эксплуатации, которые бескорыстно посвящают свой труд на красивой улице, олицетворяющей заботу социалистической Родины о народе, чтобы он наслаждался наивысшей современной цивилизацией на великолепной улице.

Находят они гордость и смысл своей работы в улыбках у прохожих. Конечно, бывают трудные минуты, но они никогда не падали духом, помогали друг другу...

Бескорыстный труд дорожниц, с чувством любви и гордости за свою профессию посвящающих свой пот на благо Родины, делает улицу Рёмён красивее день ото дня.

Текст и фото Ли Мён Ира.

В гробнице с фреской «Сирым» периода государства Когурё (277 г. до н. э. – 668 г.).

Корейская живопись «Сирым», написанная художником 18 века Ким Хон До.

Борьба по-корейски

Сирым

Сирым – один из национальных видов спорта корейцев, получивший распространение с конца периода государства Древней Чосон (начало 30 в. до н. э. – 108 г. до н. э.). По историческим данным, с периода государства Когурё (277 г. до н. э. – 668 г.) корейская борьба более совершенствовалась и обогащалась по содержанию и стилю. Об этом свидетельствуют фрески в гробницах, наглядно показывающие быт когурёсцев. К примеру, на правой стене погребальной камеры в гробнице периода Когурё, сооруженной около в конце 4 века, четко изображены два силача, борющиеся друг против друга. По такой причине у данной гробницы особое название – «Сирым». Подобная картина обнаружена и в Чанчхонской гробнице №1.

Борьба по-корейски по сравнению с единоборствами других стран и наций мира имеет сходность и оригинальность по содержанию, стилю и методам. Ее оригинальность – в использовании «сатба», то есть, повязки, надеваемой на талию и ногу. Наличие этой простой и удобной для использования специальной повязки позволило корейской борьбе стать доступным всем и популярным видом спорта. То, что корейцы с давних времен обожали сирым, подтверждает и корейская живопись «Сирым», написанная известным художником 18 века Ким Хон До, где живо изображены два борца, соперничающие в силе, и болельщики.

Народ проводил состязание по борьбе не только по случаю народных праздников, но и во время перерыва в страдные сезоны пересадки рисовых рассад, прополки и уборки урожая. По обычаям и традициям местности корейская борьба понемногу различалась в стиле. Проводилась она с учетом возраста и подготовленности игроков в трех категориях – профессиональной, любительской и детской, и путем объявления победителя каждого раунда.

И в наше время сирым является важным видом в спортивных соревнованиях, проводимых в масштабе всей страны. Ежегодно в стране по случаю народного праздника проводятся общереспубликанские соревнования по национальной борьбе «сирым» на приз «Большой бык», находясь в центре внимания любителей. Как правило, бои ведутся между командами и в весовых категориях, и победителям вручаются награды.

Раньше было принято, что в поединках всегда побеждает тот, кто сильнее всех, но по мере изучения и обобщения многих технических приемов в современной борьбе исход боя во многом зависит от того, какой прием применяет игрок, воспользовавшись недостатком соперника.

Неограниченный условиями, временем, местом и возрастом, общедоступный и интересный вид национального спорта делает людей крепкими и выносливыми, смелыми и боевыми, а общество – жизнерадостным.

Текст и фото Кан Чхоль Чжина.

Сирым считается неотъемлемой частью народного праздника и разного мероприятия.

Сирым – популярный вид национального спорта.

Научные сотрудники и спортсмены стараются развивать приемы сирым на научной основе.

©
Редколлегия журнала «Корея» 2018 ISSN 1727 – 9194
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон.

Полиграфический комбинат при Издательстве литературы на иностранных языках.

Редактор: Хан Хён Чжу.

№ 13603 – 1881142

Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском, русском, китайском, английском и французском языках.
http://www.korean-books.com.kp E-mail: flph@star-co.net.kp

НА ЧЕТВЕРТОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Манмульсан во Внешнем Чхильбо гор Чхильбо на рассвете. *Фото Ли Гван Сона.*